

## Содержание.

Введение.....	2
Глава 1: Научно-методические и теоретические основы организации элективных курсов.	
1.1.История возникновения и развития элективных курсов.....	5
1.2.Элективные курсы по литературе в системе образования профильной школы.....	9
Глава 2.Литература и кино: «Киноверсии романов Л.Н.Толстого «Анна Каренина», «Война и Мир».	
2.1.Понятие кинематографичности.....	17
2.2.Литературное наследие на экране Л.Н.Толстого.....	19
2.3.Анализ экранизаций Л.Н.Толстого «Война и Мира», «Анна Каренина»..	28
Глава 3. Разработка элективного курса «Кинематографичность романов Л.Н.Толстого Война и Мир, Анна Каренина»	
3.1. Элективный курс «Кинематографичность романов Л.Н.Толстого Война и Мир, Анна Каренина».....	42
3.2. Разработка урока: Сравнение фильмов – экранизаций «Анна Каренина». Диспут.....	47
3.3. Интегрированный урок (литература) по теме «Война и мир» Льва Толстого в экранизациях на основе художественного фильма «Война и мир» (СССР, 1968 г).....	51
Заключение.....	56
Список литературы.....	59
Приложение.....	63

## **Введение**

**Актуальность** нашей работы: на сегодняшний день новая концепция профильного обучения в старшей школе предоставила учащимся широкие возможности самостоятельного выбора не только уровня, но и направления подготовки, поставив одновременно перед теорией и практикой обучения литературе проблему создания системы курсов по выбору (элективных курсов), позволяющих выстраивать индивидуальные образовательные траектории, облегчающие переход от общего к профессиональному образованию.

Школьный образовательный процесс организовывается по принципам дифференцированного обучения, т.е. у учащихся имеется возможность выбора интересующего направления, в том числе и литературного. Поэтому разработка новых учебных пособий, методических рекомендаций, учебных программ является важной и ответственной задачей педагогической науки. Элективные курсы – это обязательные для посещения курсы по выбору учащихся, они представляют широкие возможности для реализации принципов дифференцированного обучения, так как позволяют учитывать интересы учащихся, которые хотели бы получить более углубленные и улучшенные знания по интересующему их направлению. Разработка программ, для элективных курсов является важной и новой задачей современного школьного образования. Из этого следует актуальность темы исследования.

### **Цель:**

опираясь на теорию интермедиальности романного текста, разработать материалы для методического обеспечения элективного курса «Кинематографичность романов Л.Н.Толстого «Война и Мир, «Анна Каренина».

### **Задачи:**

- с учетом существующих точек зрения на проблему интермедиального анализа текста, дать рабочее определение используемые в формировании методологической основы элективного курса;
- показать особенности использования возможностей литературоведческого анализа в формировании предметной составляющей элективного курса;
- разработать вариант методического сопровождения элективного курса.

Теоретической основой исследования являются работы таких авторов как Киркина Е.Э. Литературная премия / Элективные курсы по русскому языку и литературе в системе предпрофильной и профильной подготовки учащихся. В работе рассматриваются проблемы разработки курсов по выбору, профильных, элективных. С чего начинать, как приступить к отбору содержания, проектированию курсов, в основе которых должны быть учтены интересы, склонности школьников, их жизненные планы и намерения.

Гуревич С.А. Элективные курсы образовательной области «Филология» - опыт создания и внедрения элективных курсов, вопросы учебно-методического обеспечения элективных курсов.

Книга Аннинского Л. А. «Лев Толстой и кинематограф», впервые собран и осмыслен весь противоречивый и сложный материал, связанный с бытием Л. Толстого в мировом и советском киноискусстве. Рассматривается этот материал автором под углом зрения того, как воспринимается наследие Толстого, что дает оно людям и искусству, как влияет на современное кино, что тут потеряно, что удержано, что остается мертвым хрестоматийным знанием, а что - живым фактором сегодняшней духовной жизни.

Многообразная практика экранизации русской классической литературы в советском кино отображена в книге «Гуральника У. А.» Русская литература и советское кино.

Экранизации произведений Л.Н. Толстого посвящена книга Минаева В.Ф. Два гения на мировом экране, И.В. Вайсфельда, посвященные киноэстетике и, в частности, особенностям киноэкранизаций.

В дипломной работе были рассмотрены особенности героев Л.Н. Толстого в экранном прочтении в фильмах С. Бондарчука, А. Зархи. Сергей Соловьёв, Карен Шахназаров, Том Харпер.

**Методы исследования:**

- культурно – исторический
- интермедиаальный анализ.

**Новизна** работы определяется тем, что при сравнительной изученности экранизаций творчества Л.Н. Толстого особенности интерпретации образов в этих фильмах ещё не становились объектом научного изучения в старших классах.

**Объект:** поэтика романов Л.Н.Толстого.

**Предмет:** категория кинематографичности (составляющая интермедиаальности литературного текста), как основа для разработки элективного курса.

**Практическая значимость** работы определяется возможностью использования полученных данных как на семинарских или лекционных занятиях в вузе, так и на школьных занятиях по творчеству Л.Н. Толстого.

Данная работа состоит из введения, трех глав, заключения, библиографии и двух приложений.

## **Глава 1: Научно-методические и теоретические основы организации элективных курсов**

### **1.1. История возникновения и развития элективных курсов**

Факультативные занятия одни из форм дифференцированного обучения. 10 ноября 1966 года опубликовано правительственное постановление «О мерах дальнейшей качественной работы средней общеобразовательной школы». В нем, отмечалось отставание уровня учебно-воспитательной работы школы от потребностей практики, и в связи с этим была намечена система мер по ликвидации этого отставания, среди которых нашли отражение новые, принципиально важные для школы формы обучения. Одной из них явились факультативы. В постановлении было сказано, что они создаются «для углубления знаний по физико-математическим, естественным и гуманитарным наукам, а также для развития разносторонних интересов и способностей учащихся». Таким образом, факультативные занятия явились формой дифференциации обучения, учитывающей индивидуальные склонности и способности учащихся.

Данный термин «факультативные предметы» был известен еще в XIX веке. П.Ф. Каптерев в своей книге «О разнообразии и единстве общеобразовательных курсов» в 1893 году употребил его для названия углубленных курсов в старших классах. По мнению Каптерева, весь общеобразовательный курс, должен занимать восемь лет и распадаться на восемь классов, тогда «общая часть курса должна занимать никак не менее четырех лет, причем общеобразовательные предметы не должны, конечно, прекращаться с пятого года учения, но продолжаться и в остальные годы, постепенно сокращаясь и уступая свое место факультативным, которые в последние годы учения являются преобладающими, сосредоточивающими на себе если не исключительное, то преимущественное внимание учащихся. Начавшись общими предметами, курс оканчивается факультативными».

К 1966 году, к моменту появления факультативных курсов, отечественной школой уже был накоплен значительный опыт по организации и проведению таких форм дифференцированного обучения, как классы с углубленным изучением ряда предметов и специализированные школы. Факультативные занятия не только не противоречили названным формам, но и прекрасно дополняли их, так как, являясь самой подвижной, доступной и массовой формой обучения, могли вводиться практически в каждой школе. Учитель со своими учениками, пожелавшими посещать факультатив, опираясь на примерные программы факультативных курсов, мог создать свой собственный курс, отвечающий интересам конкретных учеников, что очень важно специально подчеркнуть.

Уже в конце учебного года (10-12 июня 1968 года) в Москве состоялось совещание по обмену опытом углубленного изучения отдельных школьных предметов по выбору учащихся. Делегаты обсудили итоги первого года внедрения факультативных занятий в школу, рассмотрели широкий круг вопросов, связанных с их организацией, содержанием, методами и формами проведения, оценкой знаний учащихся, местом факультативных занятий в учебно-воспитательном процессе, в том числе внеклассных.

Внедренные программы по литературе, проходили ряд изменений, так например в 1973/1974 учебном году, в связи с переходом 7 класса (современный 8 класс) на новые программы, а 9 класса (современный 10 класс) - на переходные программы по литературе, была принята новая и усовершенствованная программа факультативных курсов, которая, как было отмечено выше, не включила ряд тем, переведенных в основной курс.

В 1980 году происходило завершение перехода средней школы на новую образовательную программу по литературе. Факультативный курс с успехом выполнил свои функции и был заменен на новый факультативный курс. Наступил второй этап введения факультативных занятий в школе.

Как нами уже было сказано, началом новой реформы послужил съезд работников народного образования, который проходил в Москве в декабре

1988 года. На нем была принята Концепция общего среднего образования, основным направлением которой была провозглашена широкая дифференциация обучения. Дальнейшее развитие реформы предусматривалось развитием всех форм дифференциации, в том числе и факультативной, основная цель которой заключалась в том, что учащиеся углубленно занимаются и погружаются в определенный предмет. Поэтому можно смело сказать, что третий этап образовывался с началом введения факультативных занятий по литературе.

В 1990 году была опубликована новая программа факультативных курсов. Факультативные занятия предусматриваются с 7 класса. В старших (10-11) классах углубление основного курса носит систематический характер и выполняет функции подготовки к продолжению образования и к сдаче вступительных экзаменов в вузы.

Подготовительный факультатив для 10-11 классов имеет более узкую и конкретную направленность. Его целью является подготовка учащихся к продолжению образования, повышение уровня их литературной подготовки. Преподавание на факультативе строится как углубленное изучение вопросов, предусмотренных программой основного курса литературы.

Отличительной чертой современного этапа развития факультативной формы обучения является то, что учителям предоставляется право работать по любой из опубликованных программ, в том числе и по авторским. Это решение было принято из-за того, что обучение на факультативных занятиях по единой программе, обязательной для всех, оказалось несостоятельным. Учителя вели, как правило, факультативные занятия или спецкурсы по собственной программе, учитывая специфику своего конкретного класса, интересы и запросы ребят. Кроме этого, в современных условиях необходимо учитывать также особенности уровневой дифференциации обучения в основной школе и профильную направленность в старших классах.

В 2002 году была принята новая Концепция профильного обучения на старшей ступени общего образования (приказ № 2783 от 18 июля 2002 года),

в которой, наряду с базовыми и профильными курсами, выделяются специальные элективные курсы – курсы по выбору. Их с полным правом можно считать преемниками факультативных курсов. Действительно, и те, и другие, прежде всего, направлены на удовлетворение индивидуальных склонностей, потребностей учащихся, развитие их способностей.

Элективные курсы обязательны для всех учащихся, но какими им быть в конкретной школе во многом зависит от самих школьников, их интересов, запросов. В идеале предполагается с помощью курсов по выбору для каждого ученика построить индивидуальную образовательную программу, или траекторию. Элективные курсы будут начинаться в 9 классе основной школы в рамках предпрофильной подготовки, что должно оказывать существенное влияние на выбор основного профильного направления обучения в старшей школе.



## **1.2. Элективные курсы по литературе в системе образования профильной школы**

Элективные курсы, широко внедряются в практику современного школьного образования. В 8-9 классах ведущую роль начинают играть предметно - ориентированные (пробные) курсы по выбору, основная задача которых - дать обучающемуся возможность реализовать свой интерес к выбранному предмету, уточнить свою готовность и способность изучать гуманитарные предметы на повышенном уровне сложности. Ни для кого не секрет, что в современной школе учителя нередко подменяют эти задачи иными, сугубо практическими, и занимаются элементарным «натаскиванием» девятиклассников, готовя их к успешной сдаче экзаменов по литературе. Кандидат педагогических наук Белова С.В. в своей книге «Элективные курсы гуманитарной направленности» пишет, что «гуманитаризация образования предполагает построение такой образовательной системы, которая обеспечивает так называемый “прирост качеств Человека”». Сегодня школьное образование не должно быть «репетиторским тренажером» ученика, готовящегося поступать в вуз. Выпускнику необходим такой уровень компетентности, который стал бы залогом успешной реализации его индивидуальности во всех сферах - профессиональной, личностной, семейной и др. Современному человеку требуется не только высокий уровень конкурентоспособности в обществе, но и гармония внутреннего и внешнего мира [Белова Е.Г.3,6].

Из этого можно сделать небольшой вывод о том, что грамотно организованная предпрофильная подготовка не только дает возможность учащимся более осознанно подойти к выбору профиля своего дальнейшего обучения, но и способна утолить их познавательные запросы. Следует помнить, что количество предлагаемых элективов должно быть избыточным, чтобы возникла реальная возможность выбора (один из одного - это не выбор!), потому что, только по-настоящему выбирая, можно научиться выбирать. И здесь учитель литературы также может найти удобный для себя

вариант: либо использовать в работе имеющиеся сегодня в большом количестве опубликованные программы элективных курсов, либо создать свою собственную, отвечающую его представлениям о предпрофильной подготовке по литературе, программу.

Литература, как учебный предмет обладает рядом специфических черт и поэтому необходимо знать проблемы, которые могут возникнуть при подготовке предпрофильной литературы.

Главное противоречие предпрофильной литературной подготовки с ориентацией на гуманитарный профиль заключается в том, что, с одной стороны, существует очевидная необходимость углубления литературных знаний, расширения культурного контекста преподавания, а с другой - необходимо учитывать возраст учащихся и соответствующие этому возрасту особенности:

- все еще заметные следы «наивного реализма», которые мешают воспринимать условность в литературе и искусстве;
- отсутствие начитанности и, как одно из следствий этого, неразвитость историко-литературного мышления;
- недостаточную для категорического выбора гуманитарного профиля читательскую осведомленность;
- неразвитость навыков творческой деятельности.

Для решения данных проблем и направлены дополнительные курсы. Выбирая курс по литературе, ученики не все будет продолжать свое развитие в данной отрасли. Отрицательным результатом это назвать нельзя, т.к. школьники пробуют себя в разных направлениях, с целью определиться со своей будущей жизнью, профессией и интересами.

Предпрофильные курсы дают новые возможности для углубления содержания литературного образования и становления личности учащихся. Важно, что курсы предпрофильной подготовки являются лишь дополнительными, и тем самым они никак не нарушают целостность базовой общеобразовательной подготовки. Курсы могут сочетаться с любой из

действующих программ, ибо они позволяют соединить развитие индивидуальных способностей учащихся, их человеческих интересов с углублением базовой литературной подготовки.

При выборе элективных курсов нужно учитывать склонности и способности учащихся, не нужно устанавливать строгие рамки, в выборе учащихся. Стоит добавить, что учитель может подсказать, сориентировать учеников с позиции их интересов. Методист С. А. Гуревич отмечает, что «при выборе курсов очерчиваются их предполагаемые границы (чем более они узки, тем вероятнее успех), обуславливается последовательность и темп их выполнения, а также виды планируемой творческой деятельности: чтение и сопоставление литературных текстов, их планов и черновых редакций, просмотр спектаклей и фильмов, библиографический поиск литературно-критических текстов, интернет-поиск литературных и исторических ресурсов по теме, встречи с писателями, читательские конференции и т.п.» [Гуревич С.А.6, 4]. Конечно, преподаванию курса предпрофильной подготовки должен предшествовать целый ряд мероприятий, прежде всего - изучение литературных предпочтений школьников, их эстетической и общекультурной подготовленности.

В нашем современном образовании широко внедряются в школьную педагогику идеи личностно - развивающего обучения, но практика показывает, что, принятые многими учителями в теории, на деле они существенно искажаются. Проблема состоит в том, что учителя делают попытку внедрения диалогических идей монологическими способами. Прежде всего, это недопустимо по отношению к литературе как учебному предмету, так как сама специфика его содержания предполагает диалогичность. Кроме того, следует помнить, что, по справедливому утверждению Б.М. Неменского, «процесс освоения предшествующего опыта последующими поколениями в науке и искусстве осуществляется разными путями. В научных дисциплинах его содержание изучается, а в художественных - проживается» [Неменский Б.М.15,6-7] и, конечно,

элективные курсы при всем богатстве и альтернативности предметного содержания без отказа от традиционных (преимущественно объяснительно-иллюстративных методов) не способствуют возникновению мотивации к изучению литературы, не удовлетворяют познавательных запросов учащихся, не формируют интереса к предмету и не дают ожидаемого результата - осознанного выбора гуманитарного профиля для дальнейшего обучения. Следовательно, стоит решать проблему технологии литературного образования не только в рамках учебных, но и элективных курсов.

Принципы предпрофильной подготовки по литературе в среднем звене имеют ряд особенностей. Изучение литературы на протяжении всего школьного курса должно характеризоваться едиными подходами к тексту: от чувственно воспринимаемого - через анализ и интерпретацию - к формулированию идеи произведения, уяснению позиции автора, определению роли произведения в культурной жизни общества. На всех этапах изучения литературы принципиальное значение должно придаваться установлению системных отношений в представлениях учащихся относительно создания, бытования и восприятия литературных произведений и формированию многоуровневых связей, пронизывающих весь круг представлений о литературе. В качестве ключевой предметной компетенции следует выделять последовательно формируемое умение учащихся анализировать позицию автора художественного произведения (понимать особенности его мировосприятия, отношения к миру, его интенции и выделять художественные средства, использованные автором), давать обоснованную собственную интерпретацию литературного произведения. Данная компетенция является комплексной и включает в себя умения учащихся анализировать остальные компоненты литературного произведения.

Из этого следует, что при составлении элективных курсов по литературе необходимо прогнозировать построение предпрофильной работы.

Элективные курсы по литературе должны быть направлены на формирование таких умений как:

1. научить глубокому и комплексному литературному анализу;
2. уметь видеть позицию

Стоит отметить, что выше перечисленные умения по правилам должны в идеале формироваться и зарождаться в начальных классах, а к старшей и средней школе начинают углубляться и расширяться. Из практики мы можем сделать вывод, что такого идеального образования у нас еще нет и не известно будет ли? Факторов очень много это институт семьи, в которой ребенок живет, его личные качества и способности, компетенция учителя его заинтересованность образовательном процессе. Стоит добавить, что элективные курсы в данном случае по литературе помогут школьникам 9 – 11 классам в более успешной сдаче экзаменов и более продуктивной успеваемости по усвоению программы.

Отметим, что предпрофильная работа не должна отходить от общей системы преподавания литературы. Данные курсы должны гармонично влиться в образовательную программу и посредством своих целей охватывать весь курс обучения.

Системное построение предпрофильной работы, направленной на постоянное формирование многообразных связей, пронизывающих весь круг представлений о литературе, обеспечивает глубокое и осознанное изучение школьниками художественного произведения и включение его в широкий гуманитарный контекст. Аналитико-синтетический путь изучения каждого произведения необходим на любом этапе обучения: с различной полнотой и глубиной (на соответствующем возрасту уровне) школьники обязательно рассматривают изучаемый текст как целое, получая в результате ответы на вопросы: какие мысли и чувства выразил автор? и как (при помощи каких средств) он это сделал? При такой логике учащийся неизменно проходит по траектории: от первичного восприятия - через анализ и интерпретацию - к формулированию идеи произведения, позиции автора, его воздействия на

общество и культуру и к теоретическим обобщениям. Именно это задает специфический гуманитарно-филологический ракурс изучения литературного произведения. На этапе 8-9 класса формируется одна из важнейших предпосылок для успешного обучения школьников в профильных гуманитарных классах - понимание специфики различных видов деятельности, представленных на уроках литературы (литературоведа, критика-публициста, художника), и характерных для них средств, а также умение целенаправленно использовать их. Обогащение средств деятельности в одной из них существенно влияет на продуктивность работы и в других.

На новом уровне проходит формирование умения воспринимать художественный текст во всем богатстве его смыслов, содержащихся в семантических единицах различного уровня, сравнительных и метафорических конструкций, основанных на различных сенсорных модальностях. Регулярное обращение к такому роду литературному материалу заметно обогащает восприятие школьниками и художественных произведений, и внешнего мира, и собственных ощущений и переживаний, что находит отражение в письменной речи, как в аналитических жанрах, так и в художественных.

Сформированные на более ранних этапах способы деятельности усложняются, приобретают новые аспекты. Так, сравнение по-новому используется в 8-9 классе: сопоставление выходит за рамки только литературного текста, объектом сравнения становятся реальность и ее отражение, герои и прототипы, типы культур, отзывы критиков (именно на этом этапе школьники осваивают литературно-критическую деятельность: как при изучении работ критиков-классиков, так и в собственных опытах). Воспринимая читаемые тексты как нечто лично важное, школьники учатся не только выявлять отношение и позицию автора (художника, критика), но и сопоставлять с собственной позицией.

Изменяется на этапе 8-9 классов и направление межпредметных связей (преимущественно внутри гуманитарного цикла), что позволяет формировать

у школьников представления о специфических средствах художественной литературы в отражении социальных отношений, исторических событий и внутреннего мира человека, в реализации авторской позиции - в отличие от других гуманитарных предметов. Таким образом, возникает необходимость в элективном курсе некоего синтетического характера, который бы позволил учащимся проникнуть в специфику гуманитарного познания. Существующие на сегодняшний день программы элективных курсов носят часто предметный характер и не отвечают этому требованию. Среди наиболее удачных следует отметить программу элективного курса по литературе для 9 класса «Литературная премия» Е.Э.Киркиной [Белова Е.Г.7, 29]. На основе программы данного курса учитель может разработать собственный вариант, отвечающий индивидуальным потребностям формируемого гуманитарного класса. Предназначенный для учащихся 9 класса электив должен быть ориентирован на выбор гуманитарного профиля для обучения в старшем звене. Именно поэтому целью предпрофильной подготовки является создание условий для самостоятельного выбора профиля дальнейшего обучения и профессионального самоопределения. Предлагаемый курс, как в содержательном, так и в деятельностном плане должен погружать учащихся в сферу гуманитарного знания, требуя от них применения специальных умений. Например, если ученикам предстоит работать с материалом современной литературы (рассказы русских писателей последнего десятилетия), надо понимать, что опыт учащихся основан на анализе только классических произведений. Такая интрига в содержательном плане делает элективный курс притягательным для девятиклассников.

Учащиеся должны применять элементы профессионального инструментария сознательно, оценивать степень своей успешности в овладении ими, а значит, такая постановка учебного процесса в преподавании литературы (как на уроках, так и на элективных курсах) будет способствовать тому, чтобы и выбор гуманитарного профиля обучения совершался осознанно, а учебная программа старших профильных классов

осваивалась более успешно. Применение предлагаемых методических приемов обучения способствует интенсификации пропедевтической работы по подготовке к профильному обучению в гуманитарном классе старшей школы и удовлетворяет познавательные запросы современных школьников.



## **Глава 2. Литература и кино: «Киноверсии романов Л.Н.Толстого «Анна Каренина», «Война и Мир»**

### **2.1. Понятия кинематографичности.**

Связи литературы и кино посвящено достаточно много работ. Можно перечислить одних из известных классиков киноведения: Базен, Вайфельд, Кракауэр Ромм, Шкловский, уделяли внимание синтезу кино и литературы. Лингвисты обратились к проблеме позже, к целенаправленному изучению приступили на рубеже XX-XXI веков: Гинзбурга, Беленького, Лотмана, Цивьяна, Мартьяновой, Садуль, Тынянова, Фрейлиха, Ямпольского.

«Кинематографичность» в литературе не имеет четкой дефиниции, чаще всего кинематографичность связана с использованием в художественном тексте приемов киноискусства. Появление признаков «кинематографичности» в художественном тексте, по мнению «Мартьяновой», обусловлено «потребностью автора динамизировать изображения наблюдаемого, столкнуть, отстранить его фрагменты в парадоксальном монтажном сопряжении, его желанием руководить восприятием читателя-зрителя» [[rusnauka.com/](http://rusnauka.com/).теоретическиеиметодологические проблемы исследования языка.] Для исследовательницы «характеристика текста с монтажной техникой композиции, в котором различными, но, прежде всего, композиционно синтаксическими средствами изображается динамическая ситуация наблюдения. Вторичными признаками литературной кинематографичности являются слова лексико-семантической группы: кино, киноцитаты, фреймы киновосприятия, образы и аллюзии кинематографа, функционирующие в тексте. Кинематографический тип текста визуален в самом характере своего пунктуационно-графического оформления и членения».

Проблема точки зрения в киноповествовании сменяется проблемой нарратора в повествовании художественном, однако для литературы второй половины XX века, когда язык киноискусства стал наиболее актуальным, становится значимым и кинематографическое понимание её. Точка зрения

важна для языка киноискусства из-за своей подвижности. Благодаря этому создается динамичность действия, в случае с художественным текстом – динамичность повествования, что является одним из признаков кинематографической прозы.

Конкретность изображения кино противопоставлена многозначности отдельного слова в литературе, при чтении художественного текста зрительные образы возникают путем привлечения ассоциативного мышления, фантазии, личного опыта читателя, зримость литературы это способность текста переходить в ряд аудиовизуальных образов.

«Для литературы специфично изображающее слово», - заключает Козлов, уточняя при этом, что «для кинематографа слово изображаемое». Анализируя примеры кинематографических техник в литературе, исследователь Базен заключает, что фактографичность текстов не всегда заимствована литературой специфических свойств киноискусства, подтверждается это тем, что признаки литературной кинематографичности обнаруживаются в текстах до кинематографической эры [Коваленко А.А.1.3].

Итак, современной литературе в высокой степени присуща поэтика киноискусства, использующая кинематографические приемы: монтажа, детали, показанной крупным планом, динамичности и подвижности точки зрения, прерывистости и фрагментарности повествования, сообразуясь с тенденцией искусствовоцентричности современной литературы.

## 2.2. Литературное наследие Л.Н. Толстого на экране.

Кинематограф, являясь одним из самых молодых и самых массовых искусств, занимает большое социокультурное пространство, выходя далеко за рамки художественного круга. Принято думать, что по сущности своей кино больше всего связано с литературой. И при чтении книги и при восприятии фильма перед нами возникают зрительно–словесные образы.

Экранизации литературных произведений Л.Н.Толстого есть прочнейший ориентир в развитии мирового и российского кинематографа.

Начиная с 10-х годов XX в. Л.Н.Толстой считал, что кинематограф должен запечатлевать русскую жизнь во всем ее многообразии. Именно кинематограф позволяет лучше понять русскую душу.

Первые экранизации произведений Льва Толстого появились ещё при жизни писателя. Так, в январе 1910 года Дранков, будучи в Ясной Поляне, демонстрировал её обитателям фильм «Власть тьмы», поставленный по мотивам одноимённой пьесы.

«Неприменно буду писать для кинематографа!» — воскликнул Л.Н.Толстой в заключение беседы с писателем Леонидом Андреевым о только что вставшем тогда на ноги «Великом немом», 21 апреля 1910 года в Ясной Поляне. Л.Н. Андреев в этот первый и единственный свой приезд к великому писателю находился как раз в периоде увлечения кинематографом. Вопрос был новый. Никто не мог тогда сказать, выйдет ли толк от своеобразной задачи создать специальный жанр литературных произведений для экрана. «Обязательно пишите, Лев Николаевич!» — говорил Андреев. — «Ваш авторитет будет иметь огромное значение. Писатели сейчас колеблются, а если начнете вы, то за вами пойдут все!» [Булгаков В.Ф.11.1].

Тем не менее, отношение самого писателя к кинематографу (по мнению Л. Аннинского) было неоднозначным .

Л. А.Аннинский подсчитал экранизации Л.Н.Толстого за рубежом их было около 40. Сам Лев Александрович отметил, что экранизаций было

больше. Роман «Война и Мир» был снят около четырех раз. Роман «Анна Каренина» за 80 лет был экранизирован шестнадцать раз. В это же время появилось около 22 экранизаций «Воскресенье».

Далее приводится список экранизаций Л.Н.Толстого.

Экранизируя произведения разных писателей, режиссеры популяризируют этих авторов, но и создают оригинальные произведения другого вида искусства - кино. Синтез литературы и кино максимально помогают нам приблизиться к смыслу классической литературы в нашем варианте к творчеству Л.Н.Толстого.

Экранизируемые произведения по мотивам литературных классиков позволяют нам окунуться в мир другой эпохи, которая жила по другим законам отличной от нашего современного мировоззрения. Есть люди, которые лучше воспринимают информацию через наглядность, им легче уловить основные моменты авторской позиции, через экранизации.

Кино поможет нам попробовать взрастить у школьников любовь к литературе, к чтению к культуре, эстетизму. На основании всего выше сказанного мы пришли к выводу, что кино необходимо использовать в школьном образовательном процессе, т.к. оно оказывает огромное влияние на подрастающее поколение.

Льву Николаевичу Толстому очень «повезло» по части экранизаций в том смысле, что он, едва ли не единственный из классиков литературы XIX века, попал и сам лично в объектив кинокамеры, хотя, кажется, не очень к тому стремился. Событие это носит символический смысл. Оно обозначает время и место встречи двух культур двух больших эпох, признавших и принявших друг друга уже в силу того, что событие это состоялось. Экранизации произведений Л.Н. Толстого интересны режиссерам разных стран, принадлежащим к разным эпохам.

Из этого можно сделать вывод, что экранизация – воссоздание литературного произведения, на другом художественном языке в другой художественной системе.

Стоит добавить, что каждый режиссер, интерпретирует экранизируемое произведение по своему. Он встает на роль писателя, и передает нам свою видение, через кино. Неоспорим факт о том, что есть режиссеры, которые максимально достоверно передают нам идею произведения.

Год	Название фильма (рус.) Оригинальное название картины (инояз.) Режиссёр	Киноком- пания	Стра- на	В ролях	Коммента- рий
1908 или 1909 <sup>[9]</sup>	Воскресение <sup>[en]</sup> (Resurrection) <sup>[9]</sup> Д. У. Гриффит	«Байогра ф»	США	Ф.Лоренс, Л. Арвидсон	
1909	Власть тьмы П.Чардынин	А. Ханжо нков	Росси я	П. Чардынин и др.	
1909	Катюшка	«Нордис к»	Дани я		по роману «Воскресен ие»
1909	Сибирские снега	«Пате»	Фран ция	М.Рош <sup>[fr]</sup> , Дюмени	по роману «Воскресен ие»
1910— 1911	Холстомер «Пате»		Росси я		по одноимё нной повести
1911	Анна Каренина А. Метр	«Пате»	Росси я	Н.Васильев, М. Сорохтина	
1911	Живой труп Б. Чайковский	Р. Перский	Росси я	Н.Васильев, М. Блюменталь -Тамарина, Е. Павлова	фильм был снят вопреки воле родных Л. Толстого, за

Год	Название фильма (рус.) Оригинальное название картины (инояз.) Режиссёр	Киноком- пания	Стра- на	В ролях	Коммента- рий
					несколько дней до премьеры пьесы в МХТ, по копии ориг инала, купленной на чёрном рынке <sup>[10]</sup>
1911	Крейцерова соната П. Чардынин	А. Ханжонк ов	Росси я	П. Чардынин, И. М озжухин	по одноимё нной повести пи сателя
1911	Первый винокур Я. Протазанов	«Тиман и Рейнгард т»	Росси я	Н. Веков и др.	
1912	Хозяин и работник	С. Минтус	Росси я		по одноимённ ому рассказу писателя
1913	Живой труп The Living	Братья Уорнер	США		

Год	Название фильма (рус.) Оригинальное название картины (инояз.) Режиссёр	Киноком- пания	Стра- на	В ролях	Коммента- рий
	Corpse <sup>[11]</sup> (англ.)				
1913	Фальшивый купон П. Чардынин	А. Ханжонк ов	Росси я	Н. Семёнов, П. Бир юков	
1914	Анна Каренина В. Гардин	«П. Тиман и Ф. Рейнг ардт»	Росси я	М. Германова, В. Шатерников, М. Тамаров, В. Оболенский, З. Баранцевич, В. Кванин	фильм был снят в «рекордно долгие» для своего времени сроки: 23 дня <sup>[12]</sup>
1914	Дьявол Я. Протазанов	«П. Тиман и Ф. Рейнг ардт»	Росси я	А. Янушева, И. Гедике, В. Оболенский	
1914	Катюша <sup>[ja]</sup> カチューシャ (яп.) К. Хосояма	Nikkatsu productio n <sup>[13]</sup>	Япон ия	Т. Сададзира, Т. Сэкинэ	по роману «Воскресен ие»
1914	Крейцера соната В. Гардин	«П. Тиман и Ф. Рейнг ардт»	Росси я	М. Тамаров, Б. Орский, Е. Уварова, Л. Сычева	
1914	Пётр Хлебник Б. Глаголин	«П. Тиман и я	Росси я	Б. Глаголин, Е. Валерская, И.	по рассказу «Пётр



Год	Название фильма (рус.) Оригинальное название картины (инояз.) Режиссёр	Киноком- пания	Стра- на	В ролях	Коммента- рий
		Ф. Рейнг ардт»		Уралов	Мытарь»
1915	Анна Каренина <sup>[en]</sup> Anna Karenina <sup>[14]</sup> (англ.) Дж. Эдвардс <sup>[en]</sup>	Fox Film Corporati on <sup>[14]</sup>	США	Б. Нансен <sup>[14]</sup>	
1915	Война и мир В. Гардин Я. Протазанов	П. Тиман и Ф. Рейнг ардт»	Росси я	О. Преображенска я, Н. Никольский, Н. Румянцев, Г. Новиков, В. Васильев, О. Рунич, В. Гардин	картина снималась в то же время, что и одноимённ ые фильмы конкуренто в (Ханжонко ва и Дранкова) <sup>[15]</sup>
1915	Война и мир <sup>[16]</sup> П. Чардынин	А. Ханжонк ов	Росси я	В. Каралли, В. Полонский, П. Лопухин, И. Мозжухин	
1915	Война и мир	Дранков	Росси	Н. Чернова,	

Год	Название фильма (рус.) Оригинальное название картины (инояз.) Режиссёр	Киноком- пания	Стра- на	В ролях	Коммента- рий
	А. Каменский	и Талдыки н	я	А. Мичурин	
1915	Воскресение	«Нордис к»	Дани я		
1915	Воскресение	«Цезарь- фильм» <sup>[it]</sup>	Итал ия	Ф. Бертини и др.	
1915	Казачи А. Дранков		Росси я		
1915	Катюша Маслова П. Чардынин	А. Ханжонк ов	Росси я	Н. Лисенко, Н. Радин	по роману «Воскресен ие»
1915	Крейцера соната <sup>[en]</sup> The Kreutzer Sonata (англ.) Г. Бренон	«Фокс»	США		

### **2.3. Анализ экранизаций Л.Н.Толстого «Война и Мир», «Анна Каренина».**

Экранизация «Анны Карениной» российского режиссёра С.А. Соловьёва впервые была показана в 2008 году на фестивале «Дух Огня» в Ханты-Мансийске, параллельно с ней вышел фильм «2 Асса 2» - сиквел к картине «Асса» (1987).

К работе над «Анной Карениной» С. Соловьёв подошёл, как настоящий профессионал своего дела. Это подтверждается его желанием максимально воссоздать атмосферу конца XIX века. На это стоит сделать акцент, ему это хорошо удалось. Вот, что сказал режиссер сам о своем фильме, в одном из своих интервью: «...не было намерения ни вступить в соавторство с Толстым, ни уж тем более поиздеваться над его романом. Для меня вполне достаточно того, что написал Лев Николаевич. Ни одного изменения я не внес». В своей экранизации отечественный режиссёр остро поставил вопросы о сложности русской души. Центральная идея в фильме, безысходность и утрата иллюзий высокой любви.

Опубликованный литературный сценарий фильма С. Соловьева позволяет проанализировать композиционно-синтаксическую трансформацию текста романа, которая является результатом компьютерной трансформации первоисточника: элиминации, добавления, перестановки компонентов. Но трансформации не адаптивной или «по мотивам», а интерпретационной.

Соловьев разделяет свою экранизацию, на пять основных частей. Каждая часть в полной мере передает нам, тот смысл, что хотел показать нам режиссер.

Первая часть «Метель», тут мы видим Левина, приехавшего в Санкт-Петербург и его встречу с Кити на катке. В этой части нам показаны важные сцены в отношениях Карениной и Вронского: на железнодорожном вокзале в Санкт-Петербурге, дома у Кити, на балу и на обратном пути в Москву. Стоит отметить противоречивые черты Анны, во время разговора с Долли об измене её мужа Анну одолевают двойственные чувства, то она вспоминает Вронского и тут же смотрит семейный фотоальбом. У Соловьева первая часть «Метель», ассоциируется, как несокрушимый порыв любви.

В следующей части «Ты сломал ей спину» мы наблюдаем за бурным развитием отношений Карениной и Вронского, здесь продемонстрирована многозначительная цепочка событий, усугубивших положение главной героини. В первых кадрах мы видим влюблённых в салоне кухни Вронского, Бэтси Тверской, где Анна принимает участие в споре о браке по страсти или по рассудку. Затем следует сцена разговора Анны с Карениным, в которой он пытается предостеречь супругу от роковой ошибки. В последующем эпизоде главная героиня признаётся Вронскому: «у меня никого, кроме тебя, нет». Этой фразой Анна словно выносит себе приговор. В этой же части мы узнаём о беременности Карениной. Кульминационная сцена скачек, благодаря своей динамичности, обострению конфликта,

столкновению характеров, казалось бы, не должна вызывать особых интерпретационных затруднений, но в ее композиции есть то, что способно остановить любого экранизатора. Трудность заключается не только в ее большом текстовом объеме (главы XXV–XXIX), но и в том, чтобы, идя на неизбежное сокращение романа, сохранить образные параллели, выразить психологическую напряженность, создать у читателя-зрителя ощущение соприсутствия, в том, чтобы соединить наблюдаемое и слышимое, подчас значительно удаленное в романе, а также изменить хронологию изображения событий. В романе уже в XX VII главе сообщается о падении Вронского, вся она дается с его точки зрения и с точки зрения сторонних наблюдателей.

Затем время поворачивает назад, изображение усложняется наложением ракурсов разных персонажей: Анны, Каренина, Бетси и др. В экранизации оно неизбежно вытягивается в хронологическую последовательность, упрощается динамика смены точек зрения. В этой части мы наблюдаем первый надлом в душах обоих на пути стремления к счастью. Третья часть носит название «Ужасная женщина». В этой части показаны сложные отношений Анны, Вронского и Каренина. сменяются сценой венчания Левина и Кити. Глава заканчивается тяжёлыми родами Карениной. Эта глава сигнализирует нагнетание разрыва отношений Анны с обществом. Следующую главу под название «Та не я» можно назвать кульминационной, т.к. именно в ней мы наблюдаем за поворотными ситуациями главных героев. После разговора с Карениным, Вронский совершает неудачную попытку самоубийства. В этой же части фильма мы наблюдаем новый этап отношений между Карениной и Вронским в их путешествии по Италии. Здесь, мы обращаем внимание, на то, что Анна стала, зависима от морфина. Хочется обратить внимание, что встреча Анны с сыном, после ее поездки, показана слабо в эмоциональном плане. В данной главе также на контрасте показаны отношения Кити с Левиным, ожидающими своего первенца, и всецело погружёнными в домашние хлопоты и заботы. Идиллия семьи

Левиных в деревне противопоставляется бурной жизни дома Карениных в городе. Поведение общества в опере наглядно показывает, что оно более не желает воспринимать Анну.

Исповедью Анны служит сцена приезда Долли, в которой она делится своими терзаниями и сомнениями. В разговоре с Долли мы слышим длинный монолог-откровение Карениной. Эпизод является одним из важнейших для данной экранизации, поскольку именно здесь мы наблюдаем слом характера главной героини, при этом её психологическое состояние значительно ухудшается, на фоне употребления морфина Анна доходит до состояния полного отчаяния.

Последняя глава фильма «Азь воздам», и отсылает нас к эпиграфу романа, «Мне отмщение и азь воздам». Анна Каренина чувствует, что Вронский от неё отдаляется: «Я хочу любви, которой нет», - признаётся главная героиня. В пятой главе демонстрируется обнажение явной сущности Вронского и полный разрыв: любовь как неистовое отчаяние [Анна Каренина, цитаты высказывания// [itmydream.com](http://itmydream.com)].

После тяжёлого разговора с Вронским, Анна, понимает, что это конец, конец их отношений. На перроне вокзала Анне мерещится Вронский, после чего она говорит себе: «Туда, туда на самую середину. Я накажу его. Господи, прости мне всё», Анна Каренина крестится и падает на рельсы, крупным планом нам показывают, как главную героиню переезжает поезд. Её уход воспринимается как потухание свечи. В финальной сцене картины, мы видим умиротворённого Каренина с маленькой Анной и подростком Серёжей.

Картина С. Соловьёва «Анна Каренина» максимально приближена к роману Толстого. Тут мы видим две основные развивающиеся параллельные линии романа – Анна- Каренин –Вронский и Левин с Кити. Образа Анны и

атмосферы ее ближайшего окружения показаны удивительно целостно и синтетично. Для нее хорошо подходят слова М. Рома о том, что «из всех существующих искусств только кинематограф может построить адекватное строкам зрелище, передать и смены зримых картин, и ритм, и звуковую симфонию» [Культурология // [omgtu.ru](http://omgtu.ru) ].

Также Анна у Соловьева показана старше, чем у Толстого и Каренин представлен нам не таким и старым, как в романе. Сергей Соловьев не делает из Каренина мужа злодея, а наоборот кажется, что он любит Анну и пытается уберечь ее от необдуманных поступков. И сам Соловьев в своем фильме уделяет должное внимание Каренину, его характер, внутренний мир нам доступно показывают.

Что происходит с композицией, неужели Соловьев смог передать всю структуру романа без изменений? Мы можем опереться на его слова о том, что он ничего и не хотел менять, а хотел еще раз показать отношения мужчины и женщины. Мы можем с уверенностью сказать, о том, что происходят неизбежные потери, глав, сцен, монологов, диалогов и т.д., но сценарий С. Соловьева демонстрирует композиционно-синтаксическую трансформацию текста романа «Анна Каренина», мотивированную его современным творческим прочтением и закономерностями киносценарной интерпретации.

Сериал «Анна Каренина», показанный на телеканале «Россия-1», оказался одним из самых обсуждаемых российских телевизионных проектов года. Почитав отзывы о сериале, можно сделать вывод, о том, что экранизация «Анна Каренина. История Вронского» вызвал совершенно противоположные взгляды. Одним зрителей новый сериал показался неинтересным, а то и вовсе свидетельством упадка современной русской культуры, другая часть полагает, что «Анна Каренина» — с Елизаветой

Боярской и Максимом Матвеевым в главных ролях — не только не хуже других экранизаций, но и абсолютно самодостаточна.

Этот фильм будет не похож на предыдущие экранизации - а их, снятых в 11 странах мира, 29 - прежде всего потому, что в сценарии, по которому он снят, смешаны несколько произведений. Это и знаменитый роман Льва Толстого, а также - публицистическая повесть Викентия Вересаева "На Японской войне" и цикл того же автора "Рассказы о Японской войне". Вот почему аннотация проекта способна как вызвать недоумение, так и разжечь любопытство. Основное время действия - 1904 год. Место - Маньчжурия. Идет русско-японская война. Вместе с армией отступает госпитальный обоз. Его руководство принимает на себя, старший ординатор Сергей Каренин. Он оперирует раненого полковника, которого зовут Алексей Кириллович Вронский. Ночью Сергей Каренин приходит в палату к Вронскому и просит рассказать ему, почему его мать, Анна Каренина, которую граф знал тридцать лет назад, бросилась под поезд. И Вронский начинает рассказывать и из его повествования мы узнаем историю Анны.

Стоит добавить, что в сериал вводят нового персонажа – девочку, к которой Вронский относится с заботой и, наверное, с некой жалостью. Тут возникает вопрос, а для чего введен новый герой? Стоит предположить для того, чтобы показать зрителям, что Вронский чувствует вину перед своей дочерью, которую оставил. А из рассказа Сережи, он узнает, что дочь его умерла еще в раннем возрасте.

Так же в экранизации полностью отсутствует линия Левина и Кити, но у Толстого Левин главный персонаж. Следовательно, композиция у Шахназарова видоизменена. В своем проекте режиссер, хотел донести свой взгляд на роман и тут мы видим, только линию Анны – Вронского и Каренина. Значит, мы можем сделать вывод о то, что для него была важна тема любви и любовный треугольник. Донести до зрителя во всей красоте и



полноте чувства и переживания героев. Наши выводы можно подтвердить словами самого К. Шахназарова, в интервью, что он хотел показать в своей киноверсии: - «...Мы старались, насколько это возможно в кино, хотя, конечно, есть купюры, все-таки это очень точно делать. Да, у нас нет сцены линии Левина. То есть мы сосредоточились на линиях Карениной, Вронского и Каренина. Но меня всегда эта часть романа больше всего волновала. У Льва Николаевича в финале Вронский уезжает в Сербию на войну, его судьба теряется. И вполне могло быть спустя 30 лет, что он — еще не старый, кстати, в моем понимании — мог оказаться на русско-японской войне [«Анна Каренина» Карена Шахназарова // [vesti.ru](http://vesti.ru) ].

— Глядя на Анну Каренину глазами взрослого Вронского, вы же и своими глазами смотрите на это?

— Естественно.

— Кто для вас Анна Каренина? Заблудшая женщина, героиня?

— Я вот чем руководствовался. У Льва Николаевича в дневниках есть замечательная запись. Он написал, что человек — существо текучее. Он и злой, и добрый, и жестокий, и щедрый, и жадный, и хороший, и плохой. Мне кажется, в этом он даже еще пририсовал какую-то странную загогулину.

— Эту загогулину вы и экранизировали?

— Эту загогулину, но учитывая эти его слова. Поскольку у него действительно нет хороших и плохих людей. У него люди сложные, как они и есть на самом деле. Поэтому Анна Каренина и порочна, и целомудренна, и жертва — она разная. В этом весь смысл романа. И все герои у него такие.

В фильме есть одна фраза, которой не было у Толстого в дневниках, которую вы, тем не менее, вкладываете в уста вашего героя, постаревшего Вронского,

когда он говорит, что Анна Каренина ушла не к Вронскому, а от Каренина. Это ваше такое ощущение?

— Я думаю, что об этом мой жизненный опыт уже говорит. Я думаю, что в этом всегда есть доля правды. Когда женщина уходит к другому, я думаю, она в большой мере уходит от того мужчины, с которым она находится. То есть в большой степени — это всегда и проблема мужчины, от которого она уходит» [«Анна Каренина» Карена Шахназарова // [vesti.ru](http://vesti.ru) ].

Теперь стоит поговорить о заключительной части романа, точнее, о сцене Анны, когда она кидается под поезд. И что происходит с ней до ее решения покончить жизнь самоубийством. В романе Л.Н. Толстого рассказывается, что она поехала за Вронским к его матери, чтобы с ним помириться. Толстой подробно нам рассказывает, о чем думает Анна, зачем живут люди и по каким законам. Через монолог Анны, мы можем понимать, что Толстой выражает свой взгляд на общество и людей, живущих в нем. Теперь сравним сериальную завершающую сцену Карена Шахназарова. В его работе этой сцены нет. Мы видим ее в черной карете, с несущимися запряженными черными лошадьми. У нас возникает вопрос, почему Шахназаров убрал сцену самоубийства Анны? Давайте на него ответим словами режиссера: «... Он необычно кончится. В том смысле, что мы избежали сцены бросания под поезд. Я всегда полагал, что это самая большая проблема экранизации «Анны Карениной», поскольку ты экранизируешь произведение, понимаешь, что все зрители, которые даже не читали, знают финал. Здесь нам удалось сохранить толстовскую мысль, но при этом уйти от сакраментальной сцены бросания под поезд [ Рецензия на фильм «Анна Каренина» // [film.ru](http://film.ru) ].

Из всего выше сказанного сделаем вывод. Если зритель не читал роман «Анна Каренина» до того, как начал смотреть фильм, многие, основные моменты останутся не понятным, например, как сложилась жизнь Кити в

сериале этого нет. Можно просто сказать, что трактовка сериала «Анна Каренина. История Вронского» - это история любви, от которой все герои остались несчастными.

Сравнительный анализ экранизации романа «Война и мир»

«Война и мир» — классика русской литературы и одно из самых популярных произведений во всем мире. Сложно найти человека, который ни разу не читал эту книгу, а экранизаций романа большое множество.

Экранизации

1.«Война и мир» (1913, Россия). Немой кинофильм. Реж. — Пётр Чардынин, Андрей Болконский — Иван Мозжухин

2.«Война и мир» (1915, Россия). Немой кинофильм. Реж. — Я. Протазанов, В. Гардин. Наташа Ростова — Ольга Преображенская, Андрей Болконский — Иван Мозжухин, Наполеон — Владимир Гардин

3.«Наташа Ростова» (1915, Россия). Немой кинофильм. Реж. — П. Чардынин. Наташа Ростова — Вера Каралли, Андрей Болконский — Витольд Полонский

4.«Война и мир» (War & Peace, 1956, США, Италия). Реж. — Кинг Видор. Композитор — Нино Рота костюмы — Мария де Маттеи. В главных ролях: Наташа Ростова — Одри Хепберн, Пьер Безухов — Генри Фонда, Андрей Болконский — Мел Феррер, Наполеон Бонапарт — Херберт Лом, Элен Курагина — Анита Экберг.

5.«Тоже люди» (1959, СССР) короткометражный фильм по отрывку из романа (СССР). Реж. Георгий Данелия

6.«Война и мир» / War and Peace (1963, Великобритания). (ТВ) Режиссёр Сильвио Нариззано. Наташа Ростова — Мэри Хинтон, Андрей Болконский — Дэниел Мэсси

7.«Война и мир» (1965, СССР). Реж. — С. Бондарчук, в главных ролях: Наташа Ростова — Людмила Савельева, Андрей Болконский — Вячеслав Тихонов, Пьер Безухов — Сергей Бондарчук.

8.«Война и мир» (War & Peace, 1972, Великобритания).(сериал) Реж. Джон Дейвис. Наташа Ростова — Мораг Худ, Андрей Болконский — Алан Доби, Пьер Безухов — Энтони Хопкинс.

9.«Война и мир» (2007, Германия, Россия, Польша, Франция, Италия). Сериал. Реж — Роберт Дорнхельм, Брендан Доннисон. Андрей Болконский — Алессио Бони, Наташа Ростова — Клеманс Поэзи

10.«Война и Мир» (2012, Россия) трилогия, короткометражные фильмы по отрывкам из романа. Режиссёры Мария Панкратова, Андрей Грачев // Эфир сентябрь 2012 телеканал «Звезда».

11.«Война и мир» (2016, Великобритания). Сериал. Реж — Том Харпер. Андрей Болконский — Джеймс Нортон, Наташа Ростова — Лили Джеймс, Пьер Безухов — Пол Дано.

В 1960 годы кинематограф был направлен на постановку русской классической литературы. Большой интерес у режиссеров возникал к Л.Н.Толстому, Ф.М. Достоевскому и другим авторам.

На этапе 1961-1967 годов, за постановку романа «Война и Мир» берется С. Бондарчук. Можно со смелостью сказать, что с этой поставленной целью режиссер справился на отлично.

В фильме «Война и Мир» режиссер берет одни из важных сюжетов и показывает их крупным планом. Примером может послужить, солдаты, которых мы видим крупным планом. Из этого можно увидеть общий вид войны.

Так же используется субъективная камера: киноглаз может принадлежать не только персонажу, но и предмету, например, пушечному ядру. Субъективная камера позволяет нам встать на место героев и прочувствовать эмоции, которые они испытывают. Также камера может возвеличить героя. Например, капитан Тушин во время битвы снимаются с нижнего ракурса, что возвеличивает его фигуру и наделяет чертами богатыря.

Образ Пьера Безухова показан нам в эволюционном плане, как и в романе у Л.Н.Толстого. Изначально Пьер выступает, как скромный и стеснительный, где – то даже не уверенный в себе молодой человек. Образ Пьера и его становление в духовных исканиях показаны нам очень достоверно, приближенно к роману.

Князь Андрей Болконский, – показан нам, как человек, который преследует только свои интересы, поэтому он и идет на войну. Ради славы. Его духовное перерождение начитается с ранения, от которого он чуть не умер. Образ его очень точно и достоверно мы увидели в данной экранизации.

Наташа Ростова – национальный дух, который содержится в каждом русском человеке, т.е. в народе. Это раскрывается сценой, когда она поет и танцует в русской избе. Она подвержена страстям и желаниям в силу своей молодости и противоречивости.

Икона , как знак, присутствующий в сценах войны и горящей Москвы. Это – символ объединения всего народа.

Природа – важный элемент в создании персонажей, она не только является воплощением их переживаний, но и состояния души. Подчеркивается зависимость русской души от природы.

Главное в романе – человеческие типы, носители русского национального характера.

Роль Андрея Болконского играл В.В.Тихонов, который был уже известен. Актер полностью отдался этой роли и достоверно вжился в образ. Наташу Ростову играла Людмила Савельева.

Ей особенно понравилось, что для образа дали полную свободу, чтобы сохранить ее девичью непосредственность и актерскую неопытность.

Роль Элен досталась жене С. Бондарчука.

В картине С. Бондарчука можно прочувствовать, чувство объединения народа и любовь к жизни. В самом конце фильма можно увидеть единения, когда наши русские офицеры, проявляют жалость и сострадание к французам. Можно даже увидеть момент заботы о них.

Основной и одной из важных тем, которая показана в фильме, это тема патриотизма, именно благодаря этому чувству русский народ победил войну с Наполеоном. Поэтому фильм и призывает к единению не только русского народа, но и всего мира.

«Война и мир» (2016, Великобритания)

Экранизация Тома Харпера «Война и Мир», была снята в 2016 году.

Для начало можно провести не большой сравнительный анализ двух фильмов. Сравнивать будем с экранизацией С.Бондарчука.

В версии 2016 году, "Война и мир" имеет продолжительность 360 минут (6 часовых эпизодов) - "Война и мир" 1965 года (четыре серии общей продолжительностью в 373 минуты.

Экранизация лишена эксцентричных сюрпризов: сценарий сериала придерживается сюжета книги, персонажи одеты в костюмы эпохи и разговаривают на отличном русском языке. Отметим, что для русского дубляжа привлечено 45 актёров (беспрецедентный случай для телевидения), а при переводе провели сверку с текстом Толстого. Так что просмотр этих серий - идеальный способ вспомнить произведение.

Тем не менее, снят сериал «по-киношному» и весьма современно. Он динамичен и красив. В картинке нет пафоса и отстраненности, напротив - авторы стараются погрузить зрителя в гущу событий, сделать его соучастником. Панорамы русской природы, интерьеры дворцов и простых избушек, масштабные батальные сцены - для каждой из них найден идеальный ракурс. В сериале нет фальши, он легко увлекает зрителя и не отпускает от первых до финальных титров.

Первое, что бросается в глаза - все персонажи кажутся моложе. Это правильно, ведь наш взгляд на возраст изменился, и актёры сейчас точно соответствуют прототипам романа. Главные роли исполняют Пол Дано (Пьер Безухов), Лили Джеймс (Наташа Ростова) и Джеймс Нортон (Андрей Болконский), и мы уверены, что любимцем наших зрителей станет Пол Дано. Его Пьер Безухов удивительно схож с Пьером Сергея Бондарчука, но он

более юный и трепетный. Все актёры, снимавшиеся в сериале, отзываются о романе с исключительным уважением и подчёркивают, что в первую очередь их привлекает его непреходящая человечность. В их работе соединяется историзм и живые чувства и вопросы - те, что волнуют каждого из нас, а это, в свою очередь, рождает зрительское сопереживание. Не обойдётся без сюрпризов - забавно увидеть в роли Анны Павловны Шерер Джиллиан Андерсон («Секретные материалы»), а в роли генерала Михаила Кутузова - Брайана Кокса («Люди Икс-2», «РЭД»). Но это, скорее, сюрпризы приятные. И нельзя не упомянуть волшебного Джима Бродбента («Мулен Руж», «Хроники Нарнии», «Гарри Поттер и Принц-полукровка») в роли старого князя Болконского.

Одним из главных различий двух экранизаций, является то, что экранизация 2016 года сконцентрировано на индивидуальностях, а именно на трех главных персонажах, тогда как второстепенные герои даны лишь намеками. Так же здесь нет обращения к природе, природа выступает лишь фоновым элементом и не отображает душевные переживания героев. В фильме С. Бондарчука природа – это ключевой элемент, который формирует не только характер персонажа, но и раскрывает некоторые сюжетные линии.

Более того, природа выступает не только окружающей средой, но и самим Абсолютом.

По сравнению с версией Великобритании, где внимание зрителя в основном привлечено к романтической сюжетной линии и личной героев, произведение отечественного киноискусства более масштабно и многопланово. Национальный дух, глубокие обобщения, связанные с осмыслением устройства бытия, актуальные для произведения Льва Николаевича Толстого, не свойственны зарубежному кинопроизведению.

Процесс философской рефлексии, внутренних исканий героев в произведении С. Бондарчука зачастую выражен закадровым голосом, что позволяет понять альтернативного и более глубокого идейного плана, не ограниченного сюжетом отношений персонажей между собой.

Так как режиссеры вкладывали разные смыслы в свои фильмы, то и некоторые сцены получились совершенно разные не только по структуре, но и по значению.

Таким образом, произведения отечественного и зарубежного кинопроизводства создавались по одному классическому произведению, но из-за разности мировоззрений были созданы два совершенно разных произведения по содержанию.

Вывод по второй главе.

Экранизация — это всегда активное взаимодействие с материалом, свой взгляд на него, это всегда интерпретация — иначе фильм, простите, не склеится как произведение. Но если уж выбирать, то я думаю, что наиболее интересные интерпретации, как это показывает опыт последних десятилетий, получаются не там, где режиссеры идут с Толстым бороться, а там, где они идут у него учиться. Хотя при этом все-таки получается не «подлинный Толстой», а наше с вами к нему отношение. Степень нашей нужды в нем. И, наконец, толстовские экранизации сопровождаются непрерывным, неумолкающим обсуждением этой проблемы в печати.

Именно в шестидесятые годы, когда экранизации Толстого с обочины кинопроцесса выходят на его ось— впервые создается то сложное, пестрое, но и целостное по-своему явление, и главная причина этого, конечно же, не в достижениях кинотехники, не в усилиях отдельных режиссеров и не в активности зрителей или критиков, но в том общем состоянии умов и душ, которое властно поворачивает в эту сторону глаза зрителей и объективы кинематографистов.

Техническая сторона кино приобрела статус искусства: владение аппаратурой, монтаж, технология расцветивания черно-белых фильмов, наложение звуков и т. д. отражают профессионализм, мастерство и творческое дарование специалистов этой сферы. Но организатором и творцом процесса и продукта кино съемки является режиссер, в сознании и голове которого складывается свой образ художественной реальности. И его



необходимо визуализировать (перевести в экранный формат) в соответствии с замыслом писателя. А это уже совсем другой текст, отличный от оригинального.

### **Глава 3. Разработка элективного курса «Кинематографичность романов Л.Н.Толстого «Война и Мир», «Анна Каренина».**

#### **3.1. Элективный курс «Кинематографичность романов Л.Н.Толстого «Война и Мир», «Анна Каренина».**

Претворение идей и образов одного искусства средствами другого издавна имело широкое распространение в истории искусств. Интенсивный обмен эстетическими ценностями, взаимопроникновение разных видов искусств происходят на всех этапах художественного развития человечества. Синтетическим и многоплановым искусством является и художественная литература. Замечательные литературные творения продолжают свою жизнь в других видах искусства - музыке, живописи, скульптуре, графике, театре и кино.

Экранизация классической художественной литературы - одна из относительно новейших форм взаимосвязи разных видов искусств. Хорошая экранизация эстетически обогащает зрителя, уже знакомого с произведением

литературы; у зрителя же, которому еще не довелось читать роман или повесть, она вызывает желание обратиться к первоисточнику, чтобы заново пережить и глубже осмыслить увиденное на экране. Экранизация немало дает для понимания творчества писателя в целом, его мирового значения в развитии литературного процесса.

Кроме того, с помощью таких средств, как крупный план, монтаж, музыка, талантливая актерская игра, кинематограф дает возможность увидеть и услышать выразительное слово писателя, т.е. переводит слово в зрительный и звуковой ряд, что создает эффект непосредственного присутствия. В этом и состоит специфическая выразительность кино: именно в искусстве прямого действия, прямых обобщений, прямого вторжения в жизнь. Поэтому экранный образ в силу своих звукозрительных черт, не застывших, а непосредственно развивающихся на глазах у зрителя во времени, обладает величайшей силой непосредственного воздействия.

Основные цели и задачи элективного курса «Кинематографичность романов Л.Н.Толстого «Война и Мир», «Анна Каренина» поставлены в соответствии со стратегическими задачами развития современной школы (элитарность, открытость внутри социального строя, толерантность, дисциплина, качество образовательной программы, индивидуализация), а также направлены на получение общешкольных образовательных результатов (проведение открытых образовательных событий, выход учащихся во внешкольное пространство, реализация всех видов компетенции, формирование учебной деятельности, повышение качества результатов обучения, совершенствование внеучебных форм работы, применение новых образовательных форм, повышение мотивации к обучению, развитие коммуникативных и творческих способностей учащихся, индивидуализация и дифференциация учебного процесса, привлечение родителей к участию в образовательном процессе).

Главная цель элективного курса - просветительская, т.е. через обсуждение фильмов-экранизаций произведений Л.Н. Толстого на уроках-

диспутах и уроках-конференциях, обращаясь к сердцу и уму школьников, пробудить в них интерес к чтению, размышлению и сопереживанию, повысить уровень творческого развития, а также способствовать совершенствованию человеческой личности учащихся.

Основными задачами курса «Кинематографичность романов Л.Н. Толстого «Война и Мир», «Анна Каренина» являются:

-сопоставление фильмов-экранизаций и литературных первоисточников (соответствие замысла режиссера замыслу автора в раскрытии на экране тематики и проблематики, образов и характеров персонажей, жанровой структуры и особенностей поэтики произведения);

-углубление знаний учащихся в области теории и истории создания произведений Л.Н. Толстого.

-расширение понимания школьниками особенностей творческой манеры писателя, а также времени, событий, поступков и характеров героев экранизируемых литературных произведений;

-развитие коммуникативных и творческих способностей учащихся;

-повышение общеэстетического уровня культуры чтения; развитие общей эрудиции и образного мышления учащихся.

Элективный курс «Кинематографичность романов Л.Н. Толстого «Война и Мир», «Анна Каренина» предназначен для учащихся 11 классов и посвящен анализу кинематографических интерпретаций художественных произведений, входящих в школьную программу по литературе. Прежде чем приступать к обсуждению и анализу тех или иных фильмов-экранизаций, учащиеся должны прочитать тексты литературных первоисточников.

Таблица 1

Примерный перечень фильмов-экранизаций для анализа и обсуждения

№ п/п	Фильм	Год выпуск	Режисер
----------	-------	---------------	---------

		а	
1	«Анна Каренина» (Татьяна Самойлова)	1967	Александр Зархи
2	«Анна Каренина» (Татьяна Друбич)	2009	Сергей Соловьёв
3	«Анна Каренина» (Елизавета Боярская)	2017	Карен Шахназаров
4	«Война и мир»	1965	С. Бондарчук
5	«Война и мир»	2016	Том Харпер

Таблица 2

План занятий и содержание программы элективного курса «Кинематографичность романов Л.Н. Толстого Война и Мир, Анна Каренина»

	Часы
Тема 1. Фильмы, рожденные книгой. Отечественная и зарубежная классика на экране. Обзор фильмов-экранизаций произведений Л.Н. Толстого.	2
Тема 2. Просмотр и анализ фильма-экранизации «Анна Каренина» (Татьяна Самойлова) 1967 года. Сопоставление замысла режиссера кинематографической интерпретации замыслу автора литературного первоисточника (тематика и проблематика, образы и характеры персонажей, жанровая структура особенности поэтики и т.д.)	4
Тема 3. Просмотр и анализ фильма-экранизации «Анна	4

Каренина» (Татьяна Друбич)2009 года. Сопоставление замысла режиссера кинематографической интерпретации замыслу автора литературного первоисточника (тематика и проблематика, образы и характеры персонажей, жанровая структура особенности поэтики и т.д.)	
Тема 4. Просмотр и анализ фильма-экранизации «Анна Каренина» (Елизавета Боярская) 2017 года. Сопоставление замысла режиссера кинематографической интерпретации замыслу автора литературного первоисточника (тематика и проблематика, образы и характеры персонажей, жанровая структура особенности поэтики и т.д.)	4
Тема 5. Сравнение фильмов – экранизаций «Анна Каренина». Диспут.	2
Тема 6. Просмотр отрывков фильма «Война и мир» 1965 года. Сопоставление замысла режиссера кинематографической интерпретации замыслу автора литературного первоисточника (тематика и проблематика, образы и характеры персонажей, жанровая структура особенности поэтики и т.д.)	4
Тема 7. Просмотр отрывков фильма «Война и мир» 2016 года. Сопоставление замысла режиссера кинематографической интерпретации замыслу автора литературного первоисточника (тематика и проблематика, образы и характеры персонажей, жанровая структура особенности поэтики и т.д.)	4
Тема 8. Сравнение фильмов «Война и мир». В чем разница и	2

в чем сходство. Диспут.	
Итого:	26

Элективный курс предусматривает 26 часов (2 часа в неделю).

По итогам курса провести анкетирование учащихся.

### **3.2. Разработка урока: Сравнение фильмов – экранизаций «Анна Каренина».**

Диспут.

Цель урока: найти связи идей экранизаций разных лет.

Задачи:

1. Уметь формулировать свою мысль, доказывать собственную точку зрения.

2. Обнаружить различное понимание вопросов, установить истину или общее мнение выступающих.

Оборудование:

вопросы по теме диспута,

художественная литература (произведение Л.Н. Толстого «Анна Каренина»),

словари,

презентация «Русские экранизации «Анны Карениной»

Форма работы: групповая (группы находятся в равном положении, задается один вопрос для всех групп, ответы даются по порядку от каждой группы, отвечающие меняются, дополнения обязательны, порядок ответов групп меняется). Предполагаются 4 группы (можно больше/меньше).

Некоторые вопросы задаются провокационного характера намеренно. Это ни в коей мере нельзя считать учительской точкой зрения. Сделано это специально, чтобы вызвать старшеклассников на откровенный разговор.

Предварительная подготовка учащихся к уроку:

Просмотр фильмов «Анна Каренина» (Татьяна Самойлова) 1967 г., «Анна Каренина» (Татьяна Друбич) 2009 г., «Анна Каренина» (Елизавета Боярская) 2017 г.

Этапы урока	Содержан ие материала	Работа учителя	Работа учащихся
I этап. Организационный момент.	Приветствие, цель, задачи, оформление.	Сообщение цели, задач, выявление подготовленности учащихся.	Работа в группах (тетради, ручки, вопросы по теме диспута, материалы для ответов, источники - художественная литература, критические статьи о фильмах. Вопросы для обсуждения даны

			за 2 недели до предполагаемого проведения диспута
II этап. Мотивация учащихся к теме диспута.	Сегодня вы участвуете в диспуте. Форма урока для вас не новая. И все же вспомните основные правила диспута.	Вступительное слово учителя.	Помощь словаря (Лексическое значение слова "диспут"). Культура проведения диспута.
III этап. Вопросы по теме диспута	Вопросы (См. приложение)	Вопрос (ответы: одна группа - один ответ). Соблюдается очередь отвечающих.	Высказывания учащихся: 1 группа 2 группа 3 группа 4 группа
III этап. Подведение итогов.	По вопросам, заданным по теме диспута, справились все участники. Ваши ответы были глубоки, реальны,	Определяем лучшую группу по данным ответам за активность, находчивость, предложенный материал из художественной	



	<p>откровенны, многие были подкреплены примерами из текста произведения Л.Н. Толстого. Главный вопрос диспута: Можно утверждать, что одиночество героев в романе вызвана разрушением связей между людьми в семье и обществе? Спасибо всем за работу.</p>	<p>литературы, из дополнительного материала, жизненных наблюдений.</p>	
<p>IV этап. Домашнее задание.</p>	<p>Домашнее задание Написать сочинение - эссе на тему: «Мое отношение к Анне Карениной»</p>		

### **3.3.Интегрированный урок (литература) по теме «Война и мир» Льва Толстого в экранизациях на основе художественного фильма «Война и мир» (СССР, 1968 г).**

10 класс

Развивающие и воспитательные цели урока:

- продолжить формирование навыков анализа художественного произведения;
- формирование навыков сравнения художественного произведения и режиссерского сценария;
- развитие социокультурной компетенции;
- развитие межпредметной связи с художественной литературой;
- развивать устную и письменную речь, эмоционально-образное, аналитическое мышление;
- развитие чувства красоты художественного слова.

Оборудование: компьютер, диск художественного фильма, технологическая карта, текст романа «Война и мир».

Ход урока.

1.Вступительное слово учителя.

Здравствуйте, ребята. Сегодня мы с вами продолжим разговор о романе «Война и мир», продолжим анализ художественного фильма для того, чтобы

вы могли глубже понять замысел писателя, постичь мастерство автора в создании образов, оценить красоту и силу слова Толстого и поможет нам в этом не только художественное произведение «Война и мир», но и экранизации этого романа. Работать будем в группах, у каждого на столе лежат распечатанные задания, которые вы будете выполнять в ходе урока. (См. приложение 1)

## 2. Переход к понятию экранизация и интерпретация.

Учитель. Я предлагаю вам попытаться дать определение такому понятию, как «экранизация» (учащиеся записывают свои варианты, озвучивают. Варианты учащихся сравниваются с определением из словаря С. Ожегова). (Экранизация – взятие произведения (преимущественно литературного) в основу создания кинофильма. Словарь С.И.Ожегова)

Учитель. История экранизаций произведений литературы, имеющая немало побед на своем пути, является одним из частных примеров истинной близости между искусствами. Но именно эта же история свидетельствует также о том, что литература, театр и кинематограф – искусства различные, имеющие свои тайные и явные особенности, свои способы воздействия на ум и чувства человека, располагающие разными способами воплощения художественных образов, своим специфическим языком. Специфика кино, опирающегося, прежде всего на зрительный образ, существенно отличает кинофильм от любого литературного произведения. «Одна сцена, или эпизод, или даже жест, мимика героя на экране способны в сконцентрированной форме воплотить в себе то, что, являясь предметом описания в литературе, может быть растянутым на десятки страниц», - пишет Л. Зайцева. Исходя из этого можно уверенно утверждать, что любая экранизация – это *интерпретация*, осуществляя которую приходится мысленно демонтировать литературное произведение.

Учитель. Дайте определение понятия «интерпретация». (Предполагаемый ответ учеников. Интерпретация (от лат. interpretatio – объяснение) - не просто истолкование произведения. Интерпретация, как правило, сопряжена с

переводом высказывания на иной язык, с его перекодировкой. Толкуемое явление при этом «как-то меняется, преобразуется; его второй, новый облик, отличаясь от первого, исходного, оказывается одновременно и беднее, и богаче его. Интерпретация – это избирательное и в то же время творческое (созидательное) овладение высказыванием»).

Учитель. Вы совершенно правы. Так режиссер, прорываясь к той реальности, которая воплощена в данном произведении, видит ее словно двойным зрением: глазами экранизируемого писателя и своими собственными. Второе никогда не совпадает с первым даже в такой киноленте, которая ориентирована на оптимальное приближение к литературному тексту.

Отбор произведений литературы для экрана и их трактовка всегда исторически обусловлены. Они определяются требованием и характером самого времени и особенностями личности художника, его мировоззрением, своеобразием его таланта. Погожева отмечает, что, как правило, «модернизация классических сюжетов не может привести к успеху, но иногда бывают исключения. Если произведение литературы написано автором с расчетом на выявление того, что можно назвать общечеловеческим, и если автор и режиссер очень талантливы и обладают своим, продуманным взглядом на внутренний поэтический образ экранизируемого произведения, то им удастся создать яркое, убедительное произведение киноискусства».

Нельзя недоучитывать, что экранизация произведений прошлых лет неизбежно будет читаться зрителем в контексте другого, нового времени. В этом смысле, бесспорно, прав Товстоногов, утверждая: «Поворот к современному зрителю необходим, но границы должны быть поставлены верностью духу автора». С новым прочтением того или иного классического произведения можно согласиться, когда новизна экранизации будет извлечена из замысла или идеи «старого» авторского содержания.

Итак, кино и литература – это два вида искусства, каждый из которых обладает присущим только ему набором художественных средств и

особенностей. В силу этого любая экранизация литературного произведения – это его интерпретация, предполагающая творческое преобразование исходного материала. Кроме того, создателю фильма необходимо учитывать запросы и актуальные проблемы своего зрителя, который живет в иное время, чем автор, создавший литературное произведение. Поэтому ценность интерпретации обуславливается не прямой близостью к оригиналу, а верностью духу и пафосу первоисточника.

#### 4. Переход к просмотру и обсуждению экранизации.

Сегодня мы с вами будем говорить об экранизации романа «Война и мир». Мировая киноиндустрия обращалась к экранизации этого романа не один раз: самая первая экранизация была сделана еще в эпоху немого кино, вторая экранизация была сделана в Голливуде в 1956 году, следующая версия 1968 года принадлежит советским кинематографистам. Через несколько лет, в 1972 году, Великобритания снимает свою версию экранизации этого романа. Самая последняя версия была снята в 2007 году при совместном участии нескольких стран (слайд 10). Можно, конечно, обсудить все эти версии, но я предлагаю вам сегодня остановиться на 2 версиях: 1956 года, Голливуд, и 1968, СССР .

Начнем с советской версии. Роль Болконского сыграл Вячеслав Тихонов, а роль Пьера Безухова сыграл режиссер фильма, Сергей Бондарчук. (История создания).

Просмотр фильма.

Обсуждение экранизации

1. Каким вы увидели здесь Болконского, Безухова? Соответствуют ли они тому, какими вы себе их представляли во время чтения романа? (обсуждение с учащимися).
2. Каковы ваши впечатления от просмотренного фильма?
3. Какой образ, на ваш взгляд, ближе образу, созданному Толстым?
4. Почему так отличаются экранизация от романа?

5. Вывод. Сейчас я прошу вас подвести итог всему сказанному на этом уроке, ответив на вопрос: «Есть ли разница между производением и его экранизацией?»

5. Рефлексия.

У вас в конце вашего рабочего листа есть таблица, заполните ее.

6. Подведение итогов.

Наш с вами урок подошел к концу. Спасибо всем за активную работу на уроке. Хочется надеяться, что наше с вами сотрудничество оказалось плодотворным.

## **Заключение**

Элективные курсы - это новейший механизм актуализации и индивидуализации процесса обучения. С хорошо разработанной системой элективных курсов каждый ученик может получить образование с определенным желаемым уклоном в ту или иную область знаний.

Типичным и традиционным, как в науке, так и в практике, является представление о программе только как о документе, указывающим на способ распределения учебного материала по разделам и темам. При этом, как правило, распределение материала по темам, как и его отбор, осуществляется чисто интуитивно и избирается произвольно, без увязывания с функциями и назначением программы, с целями подготовки учащихся. К сожалению, нередко анализируется и оценивается именно эта внешняя сторона программы, то есть оценивается соблюдение некой формы ее написания как документа без проникновения в ее сущность, в то, каким образом она выполняет свои функции.

Для того чтобы компетентно оценить программы учебных курсов, необходимо владеть содержанием той учебной дисциплины, по которой разрабатывалась программа, разбираться в сущности понятия «программа», то есть знать ее функциональное назначение и принципы построения, владеть методикой ее оценки, разбираясь в том, какие смыслы вложены в требованиях к качеству программы и каким образом при разработке достигается ее соответствие указанным требованиям. Иными словами, эксперт должен сам уметь разрабатывать программы в соответствии с определенными требованиями, а затем уметь оценивать их качество, выявляя

их соответствие данным требованиям, в чем и заключается актуальность данного исследования.

Один известный кинорежиссер как-то заметил, что любой художественный кинофильм имеет несколько «этажей смысла»: для одних зрителей важен только сюжет, для других — нравственные проблемы, которые стоят за сюжетом фильма, для третьих — философские, проблемы, которые поднимает фильм, для четвертых - эстетические проблемы и средства их решения. Выход учащихся на «верхние этажи» произведений художественной литературы не слишком зависит от числа учебных занятий. Уроки по курсу литературы превращаются в уроки в тех случаях, когда на них не идет процесс выполнения обязательной программы, а обсуждаются проблемы, представляющие интерес для учащихся «здесь и сейчас».

Многие тексты литературные тексты соответствуют особенностям киноэстетики. Это обуславливает поэтику литературного произведения. Данный переход из одного формата в другой в определенной степени облегчает восприятие литературного текста школьниками. Мы понимаем с какими трудностями сталкивается подросток, читая романы 19 века. Попытку найти выход из этой ситуации, и является собой данная работа предлагаемая работа.

В ходе написания работы все поставленные цели были достигнуты.

В первой главе рассматривались основные положения об элективных курсах. Рассматривается необходимость в элективном курсе, как некоего синтетического характера, который бы позволил учащимся проникнуть в специфику гуманитарного познания. Элективные курсы обязательны для всех учащихся, но какими им быть в конкретной школе во многом зависит от самих школьников, их интересов, запросов. В идеале предполагается с помощью курсов по выбору для каждого ученика построить индивидуальную образовательную программу, или траекторию.



Курсы предпрофильной подготовки открывают новые возможности для углубления содержания литературного образования и становления личности учащихся. Важно, что курсы предпрофильной подготовки являются лишь дополнительными, и тем самым они никак не нарушают целостность базовой общеобразовательной подготовки. Курсы могут сочетаться с любой из действующих программ, ибо они позволяют соединить развитие индивидуальных способностей учащихся, их человеческих интересов с углублением базовой литературной подготовки.

Во второй главе мы рассмотрели такие понятия как литература и кино, их взаимосвязь, понятие кинематографичности и литературное наследие на экране Л.Н.Толстого. Также проанализировали экранизации «Война и Мир», «Анна Каренина», таких режиссеров, как К. Шахназаров, А.Зархи, С. Соловьёв, Ф. Бондарчук и Том Харпер.

В третьей главе была разработана программа элективного курса «Кинематографичность романов Л.Н. Толстого Война и Мир, Анна Каренина» предназначенная для учащихся 11 классов и посвящен анализу кинематографических интерпретаций художественных произведений, входящих в школьную программу по литературе.

Разработаны уроки к данной программе.

Некоторые исследователи признают невозможность воплощения творений Льва Толстого в кинематографе. Возможно, это действительно так, или просто мир еще не увидел ту «идеальную» экранизацию. Впрочем, главное в другом: обращаясь к великому наследию автора, мы понимаем, что не утратили интерес к темам и идеям гениального писателя. Языком киноискусства мы пытаемся не только воссоздать «мир Толстого», атмосферу его произведений, но и вписать это в контекст современности.

## Список литературы

1. Аннинский, Л. А. Лев Толстой и кинематограф : Для детей среднего возраста 9-14 / Л. А. Аннинский; худ. В. Е. Валериус.– М. : Искусство, 1980.– 288 с
2. Афанасьева Т. П., Ерошин В. И. Модели организации профильного обучения на основе индивидуальных учебных планов: Сборник научно-методических материалов. Москва: ЗАО Академ Пресс, 2005
3. А.Базен Что такое кино? / Базен М.:Искусство, 1972.
- 4.Беленький И., Лекции по всеобщей истории кино. М.: Гуманитарный институт телевидения и радиовещания им. Литовича, 2001Лотман Ю.М. Семиотика кино и проблемы эстетики. Таллин, 1973
- 5.Белова С.В. Элективные курсы гуманитарной направленности. М.: Глобус, 2006
6. М.Власов «Виды современного киноискусства» М.Власов. М. : Знание, 1976
7. Вяч. Вс. Иванов, Монтаж как принцип построения в культуре первой половины XX века, Монтаж. Литература, Искусство, Театр, Кино. М., 1988, с. 119-149

7. Габдулхаков В. Ф., Мартьянова О. В. /под редакцией И. Г. Хадиуллина Проектирование элективных курсов для профильной школы и требования к их оформлению./ Методическое пособие для экспертов. Казань: РИЦ «Школа», 2005
8. Гинзбург С. Очерки теории кино. М.: Искусство, 1974
9. Гуральник У. А. Русская литература и советское кино. Экранизация классической прозы как литературоведческая проблема. М., «Наука», 1968. 432 с. Гл.7: Лев Толстой и современное киноискусство, с. 269—329.
10. Гуревич С.А. Элективные курсы образовательной области «Филология». М., 2005.
11. Иофе И.И. Синтетическая история искусств. Введения в историю художественного мышления М.: Огизб 1933
12. Козлов Л.К. Изображение и образ/ Л.К.Козлов. -М.Искусство. 1980
13. Киркина Е.Э. Литературная премия / Элективные курсы по русскому языку и литературе в системе предпрофильной и профильной подготовки учащихся. Пермь, 2005.
13. Концепция модернизации российского образования на период до 2010 г. // Вестник образования. 2002. № 6.
14. Лотман Ю.М. Семиотика кино и проблемы киноэстетики. Таллин, 1973. - 138 с.
15. Лотман Ю., Цивьян Ю., Диалог с экраном, Таллин, 1994, 116 с.
16. Лотман Ю., Цивьян Ю. Диалог с экраном. Таллин.: Александра, 1994.; Цивьян Ю.Г. Кинематограф как термин литературоведения. Таллин, 1982.; Цивьян Ю.Г. Становление понятия монтажа в русской киномысли (1986-1917 гг.). АКД. Л., 1983

16. Мартьянова И. А. Киновек русского текста: парадокс литературной кинематографичности. СПб, 2002. С. 9
18. Минаев В.Ф. Два гения на мировом экране. Сб. Материалы международного симпозиума «Русская литература в мировом контексте». 29-30 января 2009 г. — Усть-Каменогорск, — МЭСИ, -2009, с. 326-336.
19. Монд О. Литературное произведение как основа для создания сценария // В мире науки и искусства: вопросы филологии, искусствоведения и культурологии: сб. ст. по матер. XVI междунар. науч.-практ. конф. - Новосибирск: СибАК, 2012.
20. Программы общеобразовательных учреждений. Литература. Русский язык. 10-11 классы: Элективные курсы по филологическому профилю / И.О. Шайтанов, А.А. Мурашов, В.Ф. Русецкий. - М.: Просвещение, 2007. - 128 с.
21. Программы элективных курсов. Литература. 10 - 11 классы. - М.: Дрофа, 2004. - 96 с.
22. Профильно-ориентированные элективные курсы по языковым дисциплинам. Казань, РИЦ «Школа», 2005
23. Раппопорт А. Г., К пониманию поэтического и культурно-исторического смысла монтажа, Монтаж. Литература, Искусство, Театр, Кино. М., 1988, с. 14-23
24. Развитие речи. Выразительные средства художественной речи: пособие для учителя. Меркин Г.С., Зыбина Т.М., Максимчук Н.А. и др./ М.: Русское слово. 2002.
25. Роль искусств в общеобразовательном процессе // Материалы конференции «Образование на пороге XXI века». Информационный бюллетень «Непрерывное художественное образование». № 9. М.: Моск. комитет по образованию, 1999

26. Русское правописание: орфография и пунктуация. Программа элективного (факультативного) курса для 5-6 классов. М., 2010
27. Садуль Ж. История киноискусства. М.: Издательство иностранной литературы, 1957
28. Совершенствование языкового образования в школе/ сборник научно-методических материалов под редакцией Габдулхакова В. Ф. Казань: ТаРИХ, 2004
29. Тахтамышева Г. Ч. Организация профильного обучения /Методическое пособие.- Казань, ИРО РТ, 2005
30. Тынянов Ю.Н. Поэтика. История литературы. Кино. М.: Наука, 1977
31. Фрейлих С.И. Теория кино: От Эйзенштейна до Тарковского. М.: Искусство, 1992
32. Шкловский В.Б. За сорок лет. Статьи о кино. М, 1965
33. Язык в речевом общении. Программа элективного (факультативного) курса для 8-9 классов. М., 2010
34. Ямпольский М.Б. Видимый мир: Очерки ранней кинофеноменологии. М, 1993
35. Эйзенштейн С. М. Избранные статьи. М.: Искусство, 1956
36. [ Рецензия на фильм «Анна Каренина» // [film.ru](http://film.ru)]
37. [«Анна Каренина» Карена Шахназарова // [vesti.ru](http://vesti.ru) ]
38. [Культурология // [omgtu.ru](http://omgtu.ru) ]
39. [Анна Каренина, цитаты высказывания// [itmydream.com](http://itmydream.com)]
40. [Филология/3теоретические и методологические проблемы исследования языка// [rusnauka.com/](http://rusnauka.com/)]

## Приложение 1

Фамилия, имя \_\_\_\_\_ Класс \_\_\_\_\_

Дата \_\_\_\_\_

### Рабочий лист

к интегрированному уроку (литература) по теме «Война и мир» Льва Толстого в экранизациях на основе художественного фильма «Война и мир» (СССР, 1968 г)

1. Заполни таблицу во время просмотра кинофильма.

	«Война и мир» (СССР, 1968 г)
Князь Андрей	
Пьер Безухов	
Наташа Ростова	







## 5. Заполни таблицу

Это я знал	Узнал на уроке	Хотел бы узнать

## Приложение 2

1. Как эпоха семидесятых годов отразилась в «Анне Карениной»? Какие проблемы времени получили свое решение в толстовском романе?
2. Проанализируйте портрет Анны в каждой из экранизации сыгранными российскими актрисами, описание Анны на балу, а также Анны глазами Вронского при их первой встрече. Сопоставьте эти сцены. Какие детали

внешнего облика повторяет и варьирует Л.Н. Толстой? (приведите примеры из текста).

3. Как изображены светская жизнь и светское общество в романе и на экране?

4. Насколько свет виновен в гибели Анны?

5. Тема семьи главная в романе. Определите место образов Анны, Алексея Каренина, Алексея Вронского, Левина и Кити Щербацкой, Стивы Облонского и Долли, князя и княгини Щербацких в раскрытии этой темы.

6. Проанализируйте образы Алексея Каренина и Вронского. Покажите их эволюцию.

7. Как сплетена с линией Анны линия Константина Левина? Почему сам Л.Н. Толстой считал, что в его романе одна общая линия? Какие идеи, взгляды, искания автора отражает этот герой?

8. Объясните, почему роман «Анна Каренина» – шедевр мировой литературы и вершина творчества Л.Н. Толстого.

9. Можно утверждать, что роман Анна Каренина является художественным исследованием семейных отношений?

10. Можно утверждать, что одиночество героев в романе вызвана разрушением связей между людьми в семье и обществе?